

Promeneurs et coureurs, vous entrez dans une réserve naturelle nationale, espace réglementairement protégé



Liebe Spaziergänger und Läufer, Sie betreten ein staatliches Naturschutzgebiet

Charte du coureur nature et du promeneur

Coureurs :

- prenons conscience du milieu naturel dans lequel nous évoluons et respectons-le,
- ne jetons rien au sol, même en zone de ravitaillement (des sacs sont prévus pour récolter les gobelets et autres déchets),
- respectons les bénévoles (signaleurs ou autres) sans lesquels l'épreuve ne pourrait avoir lieu.
- évoluons avec gentillesse, sourire et bonne humeur.

Promeneurs :

- prenons conscience du milieu naturel dans lequel nous évoluons et respectons-le,
- respectons le balisage, utilisation des sentiers balisés, conservation des déchets,
- soyez courtois, et dites bonjour aux personnes que vous croisez,
- petit conseil : restez silencieux. Le gibier se montre beaucoup plus facilement.

Les trois règles d'or du promeneur :

- respecter la flore : le visiteur ne doit pas détériorer les végétaux, de quelque manière que ce soit (arrachage de branches, cueillette de fleurs et champignons),
- maintenir la propreté du site : les ordures et autres mégots de cigarette ne doivent en aucun cas être abandonnés sur place : prévoyez un sac plastique que vous jetterez une fois chez vous,
- préserver le calme et l'ordre des lieux : le promeneur devra éviter l'émission de nuisances sonores afin de préserver la quiétude des lieux.

Regeln für Läufer und Spaziergänger in der Natur

Läufer:

- Nehmen Sie Ihre Umgebung bewusst wahr und begegnen Sie ihr respektvoll,
- Werfen Sie bitte nichts auf den Boden, auch nicht am Rastplatz (es liegen Säcke zum Einsammeln von Plastikbechern und sonstigem Müll bereit,
- Unterstützen Sie die freiwilligen Helfer (Einweiser etc.), ohne die dieses Ereignis nicht stattfinden könnte,
- Treten Sie Ihren Mitmenschen gegenüber freundlich und gut gelaunt auf.

Spaziergänger:

- Nehmen Sie Ihre Umgebung bewusst wahr und begegnen Sie ihr respektvoll,
- Laufen Sie nur auf gekennzeichneten Wegen und werfen Sie bitte keine Abfälle weg,
- Seien Sie höflich und grüßen Sie Ihre Mitmenschen,
- Ein kleiner Ratschlag: Verhalten Sie sich ruhig, dann bekommen Sie vielleicht sogar Wild zu sehen.

Drei goldene Regeln für den Spaziergänger:

- Respektieren Sie die Flora : beschädigen Sie keine Pflanzen (Abreißen von Ästen, Pflücken von Blumen, Ausreißen von Pilzen),
- Helfen Sie mit, damit das Gebiet weiterhin sauber bleibt : Abfälle und Zigarettenkippen dürfen auf keinen Fall weggeworfen werden. Nehmen Sie einen Plastikbeutel mit, den Sie dann zu Hause wegwerfen,
- Sie sich ruhig und vermeiden Sie Lärmbelästigungen. Dies ist ein Ort der Stille.

Nous vous souhaitons une bonne course et une bonne promenade

Wir wünschen Ihnen ein angenehmes Laufen bzw. einen schönen Spaziergang.

